ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαρτίου 1989

σχετικά με τις αιτήσεις επιστροφής των δασμών αντιντάμπινγκ που εισπράχθηκαν για ορισμένες εισαγωγές υδραυλικών εκσκαφέων καταγωγής Ιαπωνίας (Equipco SA)

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(89/263/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Στις 4 Ιουλίου 1985, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1877/85 [2], το Συμβούλιο θέσπισε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υδραυλικών εκσκαφέων συνολικού βάρους άνω των 6 και όχι πλέον των 35 τόνων, καταγωγής Ιαπωνίας. Το ποσοστό δασμού που εφαρμόστηκε στην Hitachi Construction Machinery Co. Ltd, Τόκιο, καθορίστηκε σε 12,4 %.

(2) Από τον Οκτώβριο 1985 μέχρι τον Σεπτέμβριο 1987, η ανώνυμη εταιρεία SA Equipco υπέβαλε, ακολουθώντας τη συνήθη διαδικασία, οκτώ αιτήσεις επιστροφής των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που καταβλήθηκαν για τις εισαγωγές, από τον Μάρτιο 1985 μέχρι τον Μάρτιο 1987, υδραυλικών εκσκαφέων που κατασκευάζονται από την Hitachi Construction Machinery Co. Ltd, Τόκιο. Το συνολικό ποσό των αιτήσεων ανέρχεται σε [. . .] γαλλικά φράγκα [3], δηλαδή ένα τμήμα των δασμών αντιντάμπινγκ, ύψους [. . .] γαλλικών φράγκων που καταβλήθηκαν συνολικά για τις εισαγωγές αυτές.

(3) Οι αιτήσεις εξετάσθηκαν ως επαναλαμβανόμενες αιτήσεις, κατά την έννοια του σημείου I.B.4. α), της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με την επιστροφή των δασμών αντιντάμπινγκ, που κοινοποιήθηκε στην αιτούσα μόλις δημοσιεύθηκε [4]. Επίσης συγκεντρώνονται ανά εξάμηνη περίοδο για την υποβολή των απαιτούμενων στοιχείων και την αξιολόγηση του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ.

(4) Η Επιτροπή ζήτησε από την αιτούσα να παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με ορισμένους υπολογισμούς και να προσκομίσει συμπληρωματικά στοιχεία σχετικά κυρίως με την εξέλιξη ορισμένων και με τη δυνατότητα σύγκρισης ορισμένων νέων μοντέλων με τα μοντέλα που είχαν αποτελέσει αντικείμενο της αρχικής έρευνας.

(5) Η αιτούσα εδέχθη από αυτές τις αιτήσεις της Επιτροπής μόνο τις αιτήσεις επιστροφής που αντιστοιχούν στην περίοδο από τον Μάρτιο 1985 μέχρι τον Μάρτιο 1986 (συμπεριλαμβανομένου), δηλαδή στις δύο πρώτες περιόδους αναφοράς, και δήλωσε ότι παραιτείται από την συμπλήρωση του φακέλου για τις μεταγενέστερες αιτήσεις, τις οποίες απέσυρε.

(6) Έγινε επαλήθευση, στα γραφεία της Equipco, των τιμών κατά την εξαγωγή. Επίσης, τα στοιχεία σχετικά με την κανονική αξία και το κόστος του ναύλου αποτέλεσαν αντικείμενο ελέγχου στα γραφεία της Hitachi Construction Machinery στην Ιαπωνία, καθώς και στην εταιρεία C. Itoh, που εξασφαλίζει τις εξαγωγές.

(7) Μετά τις επαληθεύσεις αυτές, που οδήγησαν σε ορισμένες διορθώσεις των στοιχείων που είχαν αρχικά υποβληθεί, η αιτούσα προσκόμισε νέους υπολογισμούς και, αντί του αρχικού ποσού των [. . .] γαλλικών φράγκων που είχε ζητήσει για την περίοδο από τον Μάρτιο 1985 μέχρι τον Μάρτιο 1986, το αναφερόμενο ποσό ανήρχετο σε [. . .] γαλλικά φράγκα. Ωστόσο, ισχυρίζεται ότι, επ' ευκαιρία των επιτόπου επαληθεύσεων της κανονικής αξίας, η Hitachi Construction Machinery Co. Ltd ανεκάλυψε ότι τα στοιχεία σχετικά με την πρώτη περίοδο αναφοράς είχαν κατά λάθος επαναχρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας κατά τη δεύτερη περίοδο, πράγμα που οδηγούσε σε αύξηση αυτής. Η αιτούσα ισχυρίσθηκε ότι το λάθος αυτό, εις βάρος της, ήταν ακούσιο εφόσον προκαλούσε ένα σημαντικότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Έτσι θα μπορούσαν να δικαιολογηθούν οι αιτήσεις της για ένα υψηλότερο ποσό.

(8) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι υπολογισμοί που υπέβαλε η αιτούσα για τις συγκρίσεις μεταξύ των κανονικών αξιών και των τιμών κατά την εξαγωγή ήταν σύμφωνοι με τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε κατά την αρχική έρευνα. Ωστόσο, ήσαν ατελείς, επειδή

(1) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 176 της 6. 7. 1985, σ. 1.
(3) Στο κείμενο της παρούσας απόφασης που προορίζεται για δημοσίευση έχουν παραληφθεί ορισμένοι αριθμοί, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2423/88.
(4) ΕΕ αριθ. C 266 της 22. 10. 1986, σ. 2 (καλούμενη στο εξής «ανακοίνωση»).

οδηγούσαν σε ένα πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ που αφορά μόνον τις εισαγωγές της αιτούσας στην Κοινότητα. Χρειάσθηκε λοιπόν να πραγματοποιηθεί υπολογισμός ενός μέσου όρου πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, περιλαμβάνοντας όλες τις εξαγωγές, στο σύνολο της Κοινότητας, εκσκαφέων που κατασκευάσθηκαν από την Hitachi Construction Machinery Co. Ltd, που πραγματοποιήθηκαν κατά τις εν λόγω χρονικές περιόδους και για τις οποίες είχαν επίσης παρασχεθεί τα στοιχεία. Προέκυψε ένας μέσος όρος πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ διαφορετικός από εκείνον που υπολογίσθηκε με βάση μόνες τις εισαγωγές της αιτούσας, στο βαθμό που διαπιστώθηκαν άλλα περιθώρια ντάμπινγκ για τις εισαγωγές σε άλλα κράτη μέλη, κατά την ίδια χρονική περίοδο.

(9) Η αιτούσα ενημερώθηκε σχετικά με τα προσωρινά αποτελέσματα της εξέτασης και είχε την ευκαιρία να υποβάλει τις παρατηρήσεις της, οι οποίες ελήφθησαν υπόψη στην παρούσα απόφαση.

(10) Η Επιτροπή ενημέρωσε τα κράτη μέλη και γνωστοποίησε την άποψή της σχετικά με το θέμα. Κανένα κράτος μέλος δεν προέβαλε αντίρρηση.

Β. ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΑΙΤΟΥΣΑΣ

(11) Η αιτούσα ισχυρίζεται ότι, σύμφωνα με τα στοιχεία που παρείχε η ίδια, αποδεικνύεται ότι, κατά τις εν λόγω περιόδους αναφοράς, το ποσό των οριστικών δασμών που καταβλήθηκαν ήταν μεγαλύτερο από το πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ, λόγω μιας μείωσης των κανονικών αξιών που οφείλετο στην ορθολογική οργάνωση του κόστους παραγωγής και λόγω της αύξησης των τιμών κατά την εξαγωγή. Εξάλλου, ισχυρίσθηκε ότι τα προς επιστροφή ποσά πρέπει να είναι εκείνα που προκύπτουν από τις επαληθεύσεις, που πραγματοποίησε η Επιτροπή, των στοιχείων που υποβλήθηκαν κατά την έναρξη της διαδικασίας, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διορθώσεις και την εφαρμογή της μεθόδου που χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια την αρχικής έρευνας.

Γ. ΑΠΟΔΕΚΤΟΝ

(12) Οι αιτήσεις γίνονται αποδεκτές, εφόσον έχουν υποβληθεί σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία αντιντάμπινγκ, ιδίως όσον αφορά τις προθεσμίες.

Δ. ΒΑΣΙΜΟΝ

(13) Οι αιτήσεις, όπως τελικά υποβλήθηκαν στο τέλος της διαδικασίας, κρίνονται βάσιμες. Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου [1] —όπως εξάλλου και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88— είναι δυνατόν να επιστραφούν οι καταβληθέντες δασμοί αντιντάμπινγκ εφόσον ο εισαγωγέας ο οποίος κατέβαλε τους δασμούς είναι σε θέση να αποδείξει ότι υπερβαίνουν το πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ. Επρόκειτο επομένως για τον καθορισμό, στο μέτρο του δυνατού, εφαρμόζοντας τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας και βάσει των στοιχείων που υπέβαλε η αιτούσα, του περιθωρίου ντάμπινγκ που υπήρχε όταν πραγματοποιήθηκαν οι εν λόγω εισαγωγές, κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή των σταθμισμένων μέσων όρων και στη συνέχεια τη σύγκριση αυτού με τους δασμούς που καταβλήθηκαν βάσει του 12,4 %.

Κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας το περιθώριο ντάμπινγκ είχε καθορισθεί, για κάθε μοντέλο, συγκρίνοντας τον μέσο όρο μιας μηνιαίας κανονικής τιμής με τις τιμές κατά την εξαγωγή που εφαρμόζονταν κατά τον αντίστοιχο μήνα, με βάση την κάθε συναλλαγή. Στη συνέχεια υπολογίσθηκε ένας μέσος όρος περιθωρίου ντάμπινγκ για όλα τα μοντέλα. Δεν διαπιστώθηκε κανένα νέο στοιχείο ώστε να χρειαστεί να εγκαταλειφθεί η μέθοδος που αρχικά χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ.

(14) Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 και το δεύτερο μέρος της ανακοίνωσης και παρουσιάζοντας τα στοιχεία σύμφωνα με τις ίδιες αρχές που ορίσθηκαν κατά την αρχική έρευνα, η αιτούσα απέδειξε ότι, για τις δύο περιόδους αναφοράς, οι εισπραχθέντες δασμοί υπερέβαιναν το πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ σε διαφορετικούς βαθμούς, ανάλογα με τα εισαγόμενα μοντέλα. Το γεγονός αυτό οφείλεται, μετά από επαλήθευση, σε κάποια μείωση της κανονικής τιμής σε σχέση με την ανοδική εξέλιξη των τιμών κατά την εξαγωγή, κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου. Διαπιστώθηκε ένα πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ χαμηλότερο από αυτό που διαπιστώθηκε κατά την διάρκεια της αρχικής έρευνας — 4,8 % κατά την πρώτη περίοδο αναφοράς, 0,8 % κατά την δεύτερη περίοδο αναφοράς — που δικαιολογεί την μερική επιστροφή των καταβληθέντων δασμών αντιντάμπινγκ.

Ε. ΠΟΣΟ ΠΡΟΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ

(15) Η Επιτροπή έκρινε ότι είναι δυνατόν να ληφθούν υπόψη οι διορθώσεις που ζήτησε η αιτούσα, στο βαθμό που δεν επρόκειτο για νέα στοιχεία αλλά μόνο για τη διόρθωση αυτών που υποβλήθηκαν στα πλαίσια της προθεσμίας για την υποβολή της καταγγελίας και για τα οποία είχε ήδη προβληθεί ο ισχυρισμός ότι μεταβλήθηκαν σε σχέση με την περίοδο της αρχικής έρευνας.

Το προς επιστροφήν ποσό, που υπολογίζεται σύμφωνα με το σημείο II.2. δ) της ανακοίνωσης, ως η διαφορά του ποσού του εισπραχθέντος δασμού και του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ ανέρχεται σε [. . .] γαλλικά φράγκα. Αυτό καλύπτει το σύνολο της αίτησης, όπως υπολογίσθηκε μετά τις επαληθεύσεις,

[1] ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Γίνονται δεκτές οι αιτήσεις για επιστροφή των δασμών αντιντάμπινγκ που υπέβαλε η Equipco SA, η Blanc-Mesnil, για την περίοδο από τον Μάρτιο 1985 μέχρι τον Μάρτιο 1986, έναντι ποσού [. . .] γαλλικών φράγκων.

Άρθρο 2

Το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1 θα επιστραφεί από τις αρχές της Γαλλικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία και στην εταιρεία Equipco SA, η Blanc-Mesnil, Γαλλία.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 1989.

Για την Επιτροπή
Frans ANDRIESSEN
Αντιπρόεδρος